

Н. П. Барсуков

**Странствования Василья
Григоровича-Барского по
святым местам Востока с
1723 по 1747 г.**

Часть 3. 1744 г.

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 37-053.2
ББК 74.27я7
Б26

Б26 **Барсуков Н.П.**
Странствования Василья Григоровича-Барского по святым местам Востока
с 1723 по 1747 г.: Часть 3. 1744 г. / Н. П. Барсуков – М.: Книга по Требованию,
2013. – 420 с.

ISBN 978-5-518-05234-5

Изданы Православным Палестинским обществом по подлинной рукописи

ISBN 978-5-518-05234-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Отплыхомъ убо съ помощію Божію отъ пресловутаго града Константинополя, мѣсяця Мая 7 числа, пловущи тимъжеде воспятъ путемъ, имъже и отъ Патма приплыхъ. Начахомъ убо плисти пополудни и пловохомъ чрезъ всю ноцъ зѣло малимъ вѣтромъ, и утро пристахомъ къ берегу странни Европейской, приближающися къ оному тѣсному морю, идъже отъ единія странны Европа, а отъ другой Асія, къ мѣсту, нарицаемому Ираклѣя, о ней же превоспомянухъ мало. Ираклія отстоитъ отъ Цариграда яко чиль...¹ Иногда бѣше градъ зѣло знаменитъ, отъ Ираклія, царя Греческаго, созданъ, нинѣ же, по многолѣтномъ раззореніи и запусѣніи, обрѣтается аки весь; обаче доми имать каменніи и живущихъ христіанъ число не мало. Тамо изначала и донинѣ числится митрополія главная, имущая подъ собою епископовъ не мало. Тамо храмъ каменнозданъ, лѣпотенъ, аще и безъ главы, въ имя св. великомученика Христова Георгія, его же обрѣтается тамо и образъ древній, на дсѣ до полу изсѣченъ, на подобіе Еллинскаго или Латинскаго болванохудожества. Обаче чудесами прославленъ зѣло, якоже знаменія, предъ образомъ висящія, являютъ, которіи оставляють въ храмѣ христіане, познавшіи св. Великомученика благодѣяніе, или на земли, или на морѣ случившееся. Поверху же изсѣченія цвѣтами иконописанаго художества нелѣпо живописанна. Откуда уразумѣти мощно, яко не

¹ Пропускъ въ подлинникѣ.

весьма ругатися требѣ изваяннымъ или изсѣченнымъ Латинскимъ иконамъ, якоже Греки гнушаются отнюдь, идолами нарицающе таковыя, но ниже паки въ обычай должна есть Восточная церковь въводити таковая. Честнѣйшее бо есть живописаніе на дсцѣ и платнѣ отъ изваянія и сѣченія, понеже послѣдуетъ первому образу нерукотворенному Господа нашего Іисуса Христа, напечатанному на обрусѣ, и первоначисаннымъ образомъ отъ святаго Евангелиста Луки. Въ томъже храмѣ и Богородиченъ образъ обрѣтается, насажденъ мусією онымъ древнимъ художествомъ, еже погубися въ нѣшніе времена. Тамо ми точію замедлѣхомъ яко единъ часъ, и оттуду пловохомъ даже до вечера помощнымъ вѣтромъ до предписанныхъ крѣпостей первыхъ, обонь полъ стоящихъ, идѣже обнощевахомъ на пристанищи. Утро же, по выслушаніи божественной литургіи (бистъ бо тогда неделя), замедлѣхомъ до полудни, проходяюще по торжищи и купующи нужная на путь къ снѣди и питію. Тамо на единой токмо странѣ, при крѣпости, обрѣтается населеніе домовъ и живущихъ не мало отъ Турковъ же и отъ христіянъ, си есть на странѣ Асіи, противу же, обонь полъ, самая точію крѣпость съ стрегущими. Изобиліе тамо великое риби исходитъ, ейже малъ народъ, не могуши снѣдати, солятъ въ бочвахъ: сарделѣ, си есть оселедцѣ, и нарицаеміе скумѣри и колѣ (отъ нихъ же нѣсть въ странахъ иныхъ), и распродаютъ я мимоходящимъ въ различніи мѣста. Таможе дѣлаются зѣло искусно различніи сосуди глиняни, съ цвѣтами и пестротами, и развозятся въ вси гради земли Турецкой. Оттуду, по полудни, двигнувшись и минувши каштелѣ послѣдній, си есть крѣпости, въ устахъ узкости стоящихъ, и давши о себѣ малу хартію, свидѣтельствованну отъ внутренѣйшихъ каштеловъ, кромѣ бо

встязанія не пропускають изійти, изійдохомъ отъ тѣсноты усть на широту Бѣлаго моря и завратихомся уже на западъ, узкостъ бо, завращаема сѣмо и овамо, протяжается на странну полуденную, гора же Аѳонская лежитъ отъ устїа тѣсноты на западъ. Отъ Цариграда же внутрнїи крѣпости Бѣлаго моря отстоятъ миль...¹, внѣшнїя же миль...¹, ибо отъ внутрнихъ до внѣшнихъ разстояніе есть миль 18. Изшедши убо на пространство моря, пловохомъ малопомощнымъ вѣтромъ до вечера, и приставше подъ единъ край острова, нарицаемаго Ибро, обнощевахомъ тамо на мѣстѣ безмольномъ. Ибро островъ немалъ, имать на себѣ веси доволни и гори високи каменнїи, окружаетъ миль....¹; отстоитъ же отъ Цариграда миль 240. Нощи же той, предъ утромъ, воставши, имѣхомъ надежду ускорити и до Святой Горы, но не могохомъ, понеже не имѣхомъ вѣтра доволна, но малимъ вѣтромъ пловохомъ чрезъ весь день, мимоходящи, одесную, острови великїи, нарицаемїе: Ибросъ, Самоѳраки и Фасось, ошуюю же Лемность, иже есть зѣло долгїй островъ и отстоитъ отъ гори Аѳонской миль 60; ми же, заходящу слонцу, бихомъ далече отъ Святой Горы, яко миль 30. Носими же бѣхомъ малимъ вѣтромъ сѣмо и овамо чрезъ всю ночь, боящися приступити къ Святой Горѣ, темна бо быше и не могохомъ познати никаковаго пристанища. Утру же бывшу, разсмотрѣхомъ, гдѣ обрѣтаемъ, и пристахомъ по случаю подъ монастырь Ватопедъ, Мая 12 числа. Продолжихомъ на путї днїи шесть, ради непомощныхъ вѣтровъ; полнимъ же и здравимъ, непрестанно дышущимъ вѣтромъ преплывають отъ Константинополя за три дни или четиры, ибо гора Аѳонская отстоитъ отъ Цариграда миль 350.

¹ Пропускъ въ подлинникѣ.

О вторсмъ моемъ посѣщеніи Святія Гори Аѳонскія и о совершенномъ ея описаніи, въ лѣтѣ 1745.

Изшедши убо азъ тогда отъ корабля на пристанище, идохъ въ монастырь, и по обычаю поклонившися въ святомъ храмѣ, званъ быхъ въ гостинницу и тамо опредѣлень быхъ къ упокоенію, и гостыхъ тамо дній семь, донелѣже расмотрѣхъ вся монастырѣ и внутрніи и внѣшніи ихъ красоты, и описахъ вся подробну. А оттуду наченши, вся окрестъ Святой Гори обстоящіи обители, болшіи же, меншіи и средніи, по чину обійдохъ, и медляци въ коемъжде дни доволни, въ иномъ седмъ дній, въ иномъ же десятъ, въ инномъ же меньше и болше, по требованію и угожденію, бѣхъ бо угощеваемъ отъ всѣхъ, не якоже въ первое мое прибитіе, но съ многократною любовію и почитаніемъ: 1) понеже добрѣ знаяхъ языкъ Греческъ и грамоти, и сладокъ имъ мнихся быти въ привѣтствіяхъ и разглаголетвованіяхъ; 2) яко уже родъ Роскій въ многу славу и честь прозійде, ради предуспѣянія въ многихъ благыхъ и достохвалнихъ дѣлахъ, и чаяху Грецы, найпачеже иноцы, отъ онаго руку помощи и благой надежды имѣти; 3) яко ферманомъ отъ Цариграда и грамотою отъ високоблагороднаго господина резидента Алексѣя Вѣшнякова почтень быхъ. Сихъ убо ради винъ, вся свободно и любовитно разсмотрѣхъ и описахъ не тоцію повѣстію всѣхъ внутръ заключаемыхъ вещей, но и съ тщаливимъ изображеніемъ внѣшней и окрестъ обстоящей, близу же и далече, зримой красоты, якоже послѣжди, по чину, въ описаніи коегождо монастыря имаши зрѣти, благій читателю, ибо чрезъ цѣлое лѣтное время, наченши отъ

Мая даже до Ноемврія, труждахся, и начертахъ достохвалніи вещи, на будущее моеѣ души утѣшеніе и на пользу любящимъ испитовати таковая.

О широкомъ описаніи святія Горы Аеона и обрѣтающихся въ ней святыхъ и достохвалныхъ вещей.

Гора сія есть великая и високая и преславна издревле, и плодоносна въ различніи дресеса и богатая зѣло во источники водніи. Обрѣтается на Бѣломъ морѣ, отнюдуже зрится аки островъ, ибо окрестъ обливается водою морскою, точію малимъ растояніемъ, яко на нѣколько стрѣленій, наподобіи віи, отъ страни сѣвера присовокупляется къ великой землѣ Фракіи и Македоніи. Еюже узкостію, приходящии посуху отъ Солуня, въходятъ въ гору и отъ гори также исходятъ къ Солуню чрезъ три дни, а по морю отъ Солуня къ горѣ есть растояніе миль на 200. Отъ гори убо Солунъ зрится на западъ, а отъ Солуня гора на востокъ, и паки отъ гори на востокъ отстоятъ Константинополь и нѣкіе два, три острова, а отъ Константинополя гора зрится на западъ, растояніемъ миль на 300 и болше; прочіи же вси острова Бѣлаго моря и Кипръ, и Іерусалимъ, и Египеть отъ гори оной отстоятъ на страну полуденную. Глаголють же и повѣствуютъ историки, яко вію оную, еюже придержится великой земли, пресѣче царь Персидскій Кееркъ, и нинѣ отъ Святогорцевъ именуется...¹ Еще же повѣствуютъ, яко издревле мѣсто оно, населенное градами и весмы отъ Еллинъ, и

¹ Провлакость. А. Въ подлинникѣ пропускъ.

нарицашеся Аполлонѣада, того ради, понеже верху горы оной поставлень бысть идолъ бога Аполлона, весь златъ и блещашеся издалече, аки солнце. По плѣненіи же оныхъ Еллиновъ и по опустѣніи мѣста, ради бывшихъ тогда браней, паки по временехъ, населишася Еллины, и верху оной горы создаша божицу и водрузиша идола мраморнаго, нарицаемаго Аѳосъ, откуда прочее именуется мѣсто оное Аѳонъ. По второмъ же паки плѣненіи и разбѣженіи Елливъ, стояше мѣсто оно пусто многими лѣти. По воплощеніи же Господа нашего Исуса Христа и по славномъ Его на небеса вознесеніи, егда святіи Его Апостолы раздѣлиша по жребію вся концы земли къ проповѣданію святой православной вѣры, метну жребій и Пресвятая Дѣва Богородица, и ладеса Ей въ жребіе и наслѣдіе сія гора Аѳонска, о чесомъ свѣдѣтельствуєтъ книга Прологъ, печати Печерской, мѣсяця Августа, въ житіи Пресвятія Богородицы. Аще убо припли когда въ житіи своемъ Дѣва Богородица въ Аѳонъ, о семъ въ книгахъ Греческихъ достовѣрныхъ написано не обрѣтохъ; а еже повѣствуютъ общенародно, мню, яко неприлично вѣровати простому множеству, ибо кромѣ Іерусалима, Галилеи и Египта нигдѣ индѣ не странствоваше; но молитвами и благодатми Ея благословися, и населеніемъ богоугодныхъ мужей Святая Гора наречеса и въ вся концы земли прославися. Угодна же и сие приличествующа иноческому, дѣвственному и безмолвному житію показася, яко не точію тамо общенародніи благоговѣнніи чловѣцы, но и благовѣрніи царіе и царскіи сродницы, оставивши славу, честь, царство, изволиша тамо обитати даже до смерти, желающе быти наслѣдницы будущаго вѣка, якоже послѣди о нихъ въ повѣстехъ коегождо монастыра изявитися иматъ. Яже убо мисленно речеса Духомъ Святымъ чрезъ Давида

о Пресвятой Дѣвѣ Богородицы, сія вся причисляются словесно и о Аѳону. Гора тучная, гора ускренная, гора, юже благослови Богъ жити въ ней. Протягается же отъ сѣвера на странну полуденную, и отъ сѣвера, идѣже совокупляется къ землѣ великой, си есть къ Македоніи, низша есть и зѣло протяженна, на два дни хожденіемъ; на конпу же, отъ полудни, зѣло острая и високая, и камня полная, найпаче же отъ странны полуденной, идѣже скитаются пустинножителѣ. Въ широту же, отъ единой страны моря на другую, си есть отъ востока на западъ, или отъ запада на востокъ, на инныхъ мѣстѣхъ есть точію два часи прехожденія, на инныхъ же три часи, на инныхъ же болше. Аще же кто восхотѣлъ бы чрезъ самый верхъ Аѳона прелѣзти, требѣ ему потрудитися чрезъ цѣлій день великій; но нѣсть прохода, ради жестокаго пути и страшныхъ провалинъ, Якоже первѣе убо слышахъ, послѣди же, егда въздохъ на верхъ, видѣхъ и моимы очима, яко нѣсть иннаго пути, точію отъ странны полуденной, отъ главнаго скита святой Анны, или мало вишше, отъ святаго пророка Іліи, прочее же всюду окрестъ вертепи и пропасти земніи, зѣло ужасни зрѣніемъ и непроходимы. Ибо азъ, по обхожденіи и описаніи всѣхъ монастырей, пройдохъ вси скити пустинножителскіи и разсмотряхъ житіе ихъ, и ползовахся отъ нихъ довольно, таже, наконецъ всего, въздохъ на самую висоту Аѳона, идѣже никтоже не жителствуетъ. Не имѣхъ же съ собою никакаго съпутника или предводителя, но самъ единъ въздохъ и ношевахъ тамо, не доходя верха, въ единомъ храмѣ Пресвятія Богородицы, и удивляхуся мнози, яко единъ пройдохъ толь внутренюю и дикую пустыню, о чесомъ послѣди широчае имать изъвити повѣсть. Гора убо сія, далече изъ моря,

отъ страны восточной, вся обще въкратцѣ зрится краснѣйшая, понеже есть вся покровенна густинею древесъ; еще же и главнѣйшіи монастыри четири отсюду стоятъ, и водныхъ потоковъ отъ сея страны болше; отъ запада же не весма благообразна, но сухша и ужаснѣйша. Не могуци убо всю совокупно единообразну начертати, ради несогласнаго ея, якоже прежде рѣхъ, зрѣнія и ради обоюду различно стоящихъ въ ней монастырей и скитовъ, двоеобразну, или двоеличну, къ лучшему уразумѣнію, здѣ тебѣ, благій читателю, представляю на хартіи, яже зрится отъ востока сѣце, а отъ запада сѣце. Протягается убо сія гора, отъ совокупленія Европи или Македоніи, въ долготу на море на осмдесять миль Италійскихъ, отъ сѣвера не прямо на полудне зрящая, но аки бы на зимній востокъ, и отъ страны убо восточной стоятъ монастырей десять, а отъ западной десять, инны при брежѣ морскомъ, а инныи въ полѣ высоты горы; инныи на равнинахъ и въ густихъ лѣсахъ. инныи же въ долинахъ краснихъ и при водахъ многихъ, а инныи въ вертепахъ ужасныхъ, на твердыхъ каменехъ, а окрестъ ихъ по лѣсахъ различніи скиты и различніи келіи суть премноги.

На странѣ убо восточной, наченши числити монастыри отъ конца морскаго до соединенія земли великой, суть монастыри сіи: Лавра, Каракаль, Фелоѳей, Иверъ, Котлумушь, Ставроникита, Пантократоръ, Ватопедъ, Симмень, Хиляндаръ, а между сими еще суть Протать, си есть соборная церковь, скитъ Павелскій, Милопотамъ, скитъ Пантократорскій, скитъ за Пандократоромъ, иногда бывшій Русскій, и инныи прочіи мѣста уединенія. На странѣ же западной, наченши отъ прихода земнаго даже до оконченія горы, суть сіи: Зографъ, Кастомонитъ, Дохиаръ, Ксенофонъ, Рускій, Ксеропо-

тамъ, Симопетра, Григоріятъ, Діонисіятъ, Святой Павелъ. Послѣди же сихъ суть скити: Святая Анна, Капсокалива, Пророкъ Илія, Карулъ и прочіи различніи, иже на концы гори къ Лаврѣ приближаются. Слышится же, яко древними временами многи тамо быша обители, еще же и самъ чтохъ тамо, въ записяхъ Греческихъ ветхихъ написанно по имени, яко, кромѣ предпомянутыхъ монастырей, бяху еще шесть иныхъ малыхъ, си есть всѣхъ 26, въ лѣто отъ созданія мира, 6902, въ царство благочестивѣйшаго Греческаго Мануила и въ времена бывшаго патріарха Цариградскаго киръ Антонія, но ти шесть раздрушишася и вѣвся истребишася отъ непостоянія времени и многократныхъ древнихъ варварскихъ нападений. Двадесять же еще и въ время моего путешествія, си есть въ лѣта 1744, помощію Божіею хранимы обрѣтахуся, о нихъ же, благый читателю, подробну тебѣ здѣ предлагаю повѣсть.

Описаніе монастырей святія горы Аѳона, иже обрѣтаются на странѣ восточной.

О Лаврѣ.

Сей вездѣ прослутій и преславный и великій монастырь, именуемый Лавра, перво создася въ честь Благовѣщенія Пресвятія Богородицы, коштомъ и иждивеніемъ великихъ, самодержавныхъ, благочестивыхъ двоихъ царей Греческихъ, Никифора Фоки и Іоанна Цимиски, тщаніемъ же святаго Аѳанасія Аѳонскаго, на мѣстѣ, нарицаемомъ Мелана, идѣже изначала первую себѣ снѣкъ къ уединенію и безмолвію сотвори, лѣта отъ сотворенія мира 6469, индиктіона 4, якоже въ древной кожанной книгѣ чтохъ, въ житіи святаго Аѳанасія, еще отъ учениковъ его списаннаго. Послѣдиже, по многолѣтномъ

обетшаніи и запусѣніи, обновы его государь Венгерволоскій, и церковъ великую покры сврижалми оловянными, его же и имя и число лѣта на вишнихъ кругахъ паперти, на воскриліяхъ оловянныхъ, изліянно есть сепевими буквами Греческими: *Βλαδικάος ράδυλ Ἴω: βοεζόδς ἕγγο βλαχίας και αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων ἔτους ЦМД.*, си есть Владиславъ Радулъ Ио., воевода Венгероволоскій и самодержецъ Греческій. Лѣта ЦМД. Есть убо монастырь сей въ лѣпотномъ положеніи, имый отъ сѣвера, востока и полудня всѣ Эгейскую пучину, си есть Архипелагъ, или Бѣлое море, съ многими издалече зрящимися островами и плувущими въ различніи странны кораблями, сопреди же, прямо востока, блыжае всѣхъ отстоящій островъ великъ, нарицаемый Лимно, созади же, отъ запада, кромѣ растоянія, близу пристоящую оную самую висоту гори Аѳона даже до самыхъ облакъ досязаемую. Бя же верхъ (якоже повѣствуютъ), егда есть чистъ день, въ время лѣтное, заходящу слонцу, досязаетъ своею сѣнію даже до предреченнаго Лимна острова, иже оттуду отстоить миль Италѣянскихъ шестьдесятъ. Стоить на воскриліи гори, на мѣстѣ равномъ и зѣло веселомъ, много окрестъ древесъ, орѣховъ, помаранчовъ, лимоновъ, черешень, слывь, виноградовъ и иныхъ садовыхъ, еще же кипарисовъ, кедровъ, ялинъ, каштановъ, сажденныхъ и дикихъ, и различныхъ древесъ лѣсовихъ множество имущемъ. Такожде и внутрь монастыря суть многи кипариси и лимони, и неранчи, и португали, и источниковъ много, лѣпо мраморамы обложенныхъ, ибо на дванадцятѣхъ мѣстѣхъ вода течеть; внѣ же еще болше источниковъ, окрестъ монастыря, и толь избыліе воды, яко три млыны мелють и огради и сѣножаты напаяются, и многіи окрестъ келіи безмолвніи, при исходипсахъ водныхъ, въ зеленостехъ лѣса, аки звѣзды окрестъ луны,